

俄语语法

教學參考書

沈阳农学院外语教研室編

1959.10.

序 言

本書在黨的領導下依據黨的教育方針及同學們在學習中的實際需要而編寫的。

(一) 這本語法書分詞法、句法兩部分，編寫目的是在於幫助同學們解決閱讀一般農林專業書籍中出現的一些語法問題；而對出現較少的語法現象則力求精簡，例如感嘆詞部分本書完全從略。

(二) 每個語法單元的例句是根據園藝、土壤、植保、農學、農經、森林、農機、氣象、水利等專業內容而編輯的，並附有譯文。

(三) 在編寫過程中參考了國內外一些語法書籍在此就不一一例舉。

(四) 本書由於編寫時間倉促又限於編者水平，缺點和錯誤在所難免，衷心希望讀者提出意見和指正，以便修正和補充。

編者 1959. 8. 1

目 录

詞 法

第一章 詞的构造及复合詞	1~4
§ 1. 詞的構造	
I. 詞干和詞尾	1
II. 詞根	2
III. 結尾部	2
IV. 詞冠(前綴)	2
§ 2. 复合詞	3
第二章 詞的分类	5
第三章 名 詞	6~23
§ 1. 名詞的意义及其分类	6
I. 名詞的意义	6
II. 名詞的分类	6
§ 2. 名詞的性	7
I. 按結尾的字母來判別	7
1. 陽性名詞	7
2. 陰性名詞	8
3. 中性名詞	8
II. 按詞义來区别(按自然性別來分別)	8
§ 3. 名詞的数	9
§ 4. 名詞的格	9
§ 5. 俄語名詞之变格法	10
I. 第一变格法	10
1. 硬变化与軟变化	10
2. 第一变格法中的几种特殊情形	11
II. 第二变格法	14
1. 硬变化与軟变化	14
2. 第二变格法中之特殊情形	14
III. 第三变格法	15
IV. 特殊变格	15
V. 不变化的名詞	16
VI. 名詞变格表	17
§ 6. 名詞各格的基本意义及其用法	17
I. 第一格(主格)	17

II. 第二格 (所屬格)	18
III. 第三格 (給予格)	20
IV. 第四格 (客體格)	21
V. 第五格 (造格, 工具格)	21
VI. 第六格 (前置格)	22
第四章 形容詞	24~34
§ 1. 形容詞的意義	24
§ 2. 形容詞的分類	24
I. 性質形容詞	24
II. 關係形容詞	24
III. 物主形容詞	24
§ 3. 形容詞的變格	25
I. 硬變化	26
II. 軟變化	26
III. 形容詞硬軟變化詞尾表	27
§ 4. 全尾形容詞的用法	28
§ 5. 短尾形容詞	28
I. 短尾形容詞的構成	28
II. 短尾形容詞在句中之作用	29
§ 6. 性質形容詞的級	29
I. 形容詞比較級	29
1. 比較級的構成	30
2. 比較級的用法	31
II. 形容詞最高級	31
1. 最高級的構成	31
2. 最高級的用法	32
§ 7. 蘇聯人的姓名	33
§ 8. 用作名詞之形容詞	34
第五章 數詞	35~47
§ 1. 數詞的意義及分類	35
§ 2. 簡單數詞, 複合數詞及合成數詞	37
I. 簡單數詞	37
II. 複合數詞	37
III. 合成數詞	37
§ 3. 數量數詞	37
I. 數量數詞的意義	37
II. один 的變格及用法	38
III. два (две), три, четыре 的變格及用法	39
IV. пять 以上數量數詞的變格及用法	40

§ 4. 不定量数詞	41
I. 不定量数詞的意义	41
II. 不定量数詞的变格	41
III. 不定量数詞的用法	42
§ 5. 集合数詞	42
I. 集合数詞的意义	42
II. 集合数詞的变格	42
III. 集合数詞的用法	43
§ 6. 順序数詞	43
I. 順序数詞的意义	43
II. 順序数詞的变格	43
III. 順序数詞的用法	44
§ 7. 分数数詞	44
I. 分数数詞的意义	44
II. 名詞分数詞	44
III. 眞分数	45
IV. 帶分数	45
V. 小数	46
§ 8. 前置詞 ΠO 与数詞連用的方法	46
第六章 代詞	48~75
§ 1. 代詞的意义	48
§ 2. 代詞的种类	48
I. 人称代詞	48
II. 反身代詞	49
III. 物主代詞	49
IV. 指示代詞	51
V. 疑問代詞	52
VI. 关系代詞	53
VII. 肯定代詞	54
VIII. 不定代詞	55
IX. 否定代詞	56
第七章 動詞	58~78
§ 1. 動詞的意义	58
§ 2. 動詞的时及变化	58
I. 現在时	58
II. 过去时	59
III. 將來时	59
IV. 動詞的特殊变化	59
V. 動詞的音变	61

§ 3. 動詞的種類及用法	62
I. 及物動詞	62
II. 不及物動詞	62
§ 4. 助動詞	63
§ 5. 系詞	63
§ 6. 動詞 БЫТЬ 做“有”、“在”講的用法	64
§ 7. 帶 -ся 動詞	64
I. 主動反身動詞	65
II. 被動反身動詞	65
III. 相互反身動詞	65
§ 8. 動詞的體	65
I. 未完成體動詞	66
II. 完成體動詞	66
III. 未完成體動詞與完成體動詞的用法比較	66
IV. 完成體動詞的構成	67
§ 9. 動詞的式	67
I. 陳述式	67
II. 假定式	67
III. 命令式	68
§ 10. 形動詞	69
I. 主動形動詞	69
1. 現在時主動形動詞	70
2. 過去時主動形動詞	71
II. 被動形動詞	71
1. 現在時被動形動詞	72
2. 過去時被動形動詞	72
III. 短尾被動形動詞	74
1. 短尾被動形動詞的構成	74
2. 短尾被動形動詞的用法	74
§ 11. 付動詞	
I. 付動詞的種類	75
1. 未完成體付動詞	75
2. 完成體付動詞	77
第八章 付詞	79~85
§ 1. 付詞的意義及其在句中的作用	79
§ 2. 付詞的分類	79
I. 性質付詞	79
1. 行為方法付詞	79
2. 數量付詞	80

3. 程度付詞	80
II. 狀語付詞	81
1. 時間付詞	81
2. 地點付詞	81
3. 原因付詞	82
4. 目的付詞	82
§ 3. 代付詞	82
I. 代付詞的分类	82
1. 指示代付詞	82
2. 疑問代付詞	83
3. 关系代付詞	83
4. 确定代付詞	83
II. 代付詞的用法	83
§ 4. 付詞的構成	83
§ 5. 付詞的比較等級	84
I. 付詞比較級	84
II. 付詞最高級	85
第九章 前置詞	86~98
§ 1. 前置詞的意义	86
§ 2. 前置詞的分类	86
前置詞綜合表(一)、(二)	88~89
§ 3. 要求一个格的前置詞	90
I. 要求第二格的前置詞	90
II. 要求第三格的前置詞	93
III. 要求第四格的前置詞	93
IV. 要求第五格的前置詞	94
V. 要求第六格的前置詞	94
§ 4. 要求两个格的前置詞	94
I. 前置詞 в	94
II. 前置詞 на	95
III. 前置詞 о (об)	95
IV. 前置詞 за	96
V. 前置詞 под	96
VI. 前置詞 между	97
§ 5. 要求三个格的前置詞	97
I. 前置詞 по	97
II. 前置詞 с	97~98
第十章 連接詞	99~101
§ 1. 連接詞的意义及分类	99

§ 2. 并列連接詞.....	99
I. 联合連接詞.....	99
II. 对別連接詞.....	99
III. 区分連接詞.....	100
§ 3. 从屬連接詞.....	100
I. 說明連接詞.....	100
II. 時間連接詞.....	100
III. 条件連接詞.....	101
IV. 原因連接詞.....	101
V. 目的連接詞.....	101
VI. 結果連接詞.....	101
VII. 讓步連接詞.....	101
VIII. 比較連接詞.....	101

第十一章 語气詞.....102~103

§ 1. 語气詞的概念.....	102
§ 2. 語气詞的分类.....	102

句 法

第十二章 简单句.....104~129

§ 1. 句子的概念.....	104
§ 2. 句子成分.....	104
I. 句的主要成分.....	104
1. 主語.....	104
2. 謂語.....	105
a) 簡單謂語.....	106
b) 合成謂語.....	106
① 名詞性合成謂語.....	106
② 動詞合成謂語.....	107
③ 混合性合成謂語.....	110
II. 句的次要成分.....	110
1. 補語.....	110
a) 補語的表示法.....	111
b) 補語的种类.....	111
① 動詞的補語.....	111
② 動名詞的補語.....	112
③ 形容詞的補語.....	113
2. 定語.....	113
a) 一致定語.....	113
b) 不一致定語.....	114

B) 同位語.....	115
3. 狀語.....	116
a) 地點狀語.....	116
б) 時間狀語.....	117
B) 原因狀語.....	118
r) 目的狀語.....	118
д) 行為方法狀語.....	119
e) 條件狀語.....	120
ж) 讓步狀語.....	120
§ 3. 句的同等成分.....	121
I. 同等成分的意义.....	121
II. 同等成分的种类.....	121
1. 同等主語.....	121
2. 同等謂語.....	121
3. 同等補語.....	121
4. 同等定語.....	121
5. 同等狀語.....	121
III. 联系同等成分的連接詞.....	122
1. 联合連接詞.....	122
2. 区分連接詞.....	122
3. 对別連接詞.....	123
§ 4. 与句子成分无語法关系的詞或句子.....	123
I 插入語.....	123
II. 插入句.....	125
§ 5. 簡單句的种类.....	126
I 人称句.....	126
II. 不定人称句.....	126
III. 无人称句.....	127
IV. 主格句.....	128
第十三章 复合句.....	130~150
§ 1. 复合句的概念.....	130
§ 2. 并列复合句.....	130
§ 3. 主从复合句.....	131
§ 4. 从屬句的种类.....	131
I. 定語从屬句.....	131
II. 補語从屬句.....	133
III. 主語从屬句.....	134
IV. 謂語从屬句.....	136
V. 狀語从屬句.....	136

1. 地點从屬句.....	136
2. 時間从屬句.....	137
3. 原因从屬句.....	139
4. 目的从屬句.....	140
5. 条件从屬句.....	141
6. 行为方法从屬句及程度从屬句.....	143
7. 比較从屬句.....	144
8. 讓步从屬句.....	145
9. 結果从屬句.....	146
10. 附加从屬句.....	146
§ 5. 帶有数个从屬句的复合句.....	147
I. 并列从屬复合句.....	147
II. 順序从屬复合句.....	148
III. 兼有并列关系与从屬关系的复合句.....	149
第十四章 无連接詞复合句.....	151~152
§ 1. 无連接詞复合句的概念.....	151
§ 2. 无連接詞复合句中的标點符号.....	151
I. 逗号和分号 (, и).....	151
II. 冒号 (:).....	152
III. 破折号 (—).....	152
第十五章 句子独立次要成分.....	153~158
§ 1. 句子独立次要成分的一般概念.....	153
§ 2. 独立定語.....	153
I. 独立一致定語.....	153
II. 独立不一致定語.....	153
§ 3. 独立同位語.....	154
§ 4. 独立狀語.....	155
§ 5. 独立补語.....	156
§ 6. 独立加确成分.....	157
§ 7. 独立附加成分.....	158

俄語語法

俄語語法的兩種基本任務：詞法研究，句法研究。

詞法（形態學）：專門研究詞的構造和詞形變化，詞的構造系指俄語詞的構造方法或規則而言。

詞形變化系指名詞的性、數、格的區別和變化；形容詞的級以及動詞之變位、體、時、態等語法形式而言。

句法：是專門研究用詞造句的規則。

詞 法

第一章 詞的構造及複合詞

俄語中詞 = 詞干 $\left\{ \begin{array}{l} \text{詞冠} \\ \text{詞根} + \text{詞尾} \\ \text{結尾部} \end{array} \right.$

例如：

боронование 耙地
 詞根 結尾部 詞尾
 борон—ова—н—ие
 詞干

§ 1 詞的構造

I. 詞干和詞尾

俄語中一些詞在句中要和其它的詞發生聯系，這個聯系在俄語中表現在各詞詞形變化上。

例如：

1) Можно переделать яровую пшеницу в озимую.

可以把春小麥變成冬小麥

2) Перед посевом яровизируют семена пшеницы.

播種前往往要把小麥種子進行春化處理。

上二例中原形詞 пшеница 由於在句中和不同詞聯系就有了不同的詞形變化，例①中是 пшениц-у 例②中是 пшениц-ы。可見 пшеница 之詞尾 -а 和經過變化後之 -у, -ы 皆為該詞的變化部分。余者為該詞不變化部分。

俄語句中因詞之間相互聯系而產生之詞的變化部分，稱為詞尾。詞的不變化部分即去掉詞尾後余下的部分稱為詞干。

〔註〕 詞經常可只由一詞干構成，如：сев（播種）лён，（亞麻）рис，（水稻）лес（森林）бык（牛）等；但這些詞變格後就有詞尾。如：

第一格	第二格	第三格	第五格
сев	сев-а	сев-у	сев-ом.

其中-a, -у, -ом 皆为詞尾，因其是变化部分。

II. 詞 根

俄語中很多詞是由詞根加上詞冠或結尾部構成的一些新意義詞，即派生詞。

例如: борона	耙	рабо́та	工作
бороновáние	耙地	рабо́тник	工作人員
бароно́вой	耙地的	рабо́чий	工人的, 工人
боро́нить	耙平地	рабо́тать	工作
бороновáть	耙地	пора́ботать	工作
взбороновáть	耙地	разви́рывать	研究

上述詞都各由 борон-, работ-, 按着一定的規則或方法構成的，在意义和發音上皆很相近。

意义和發音上較相近的一些詞，在俄語中称为同族詞。

同族詞中的共同部分称为詞根。詞根是表示詞的主要含意。

例如：上例中各詞的 борон, работ 皆称詞根。

III. 結尾部 (后綴)

在詞干中，位于詞根之后，給詞增添新的意义部分叫做結尾部 (后綴)。

例如: борона,	耙
бороновáние	耙地
борон—ова—н—ие	
(詞根)	(結尾部) (詞尾)

[註] 有些詞沒有結尾部，只是由一个詞根或詞干組成。

例如: вес (重量), лёд (冰), лён (亞麻) 等。

IV. 詞冠 (前綴)

詞干中位于詞根之前，并給予詞以新的含意的部分称为詞冠。

例如: рабо́тать	工作
разви́рывать	研究
раз—работ—ать	
(詞冠)	(詞根) (結尾部)

俄語中常用詞冠有十八个，各个詞冠所表示的含意各不相同。

詞 冠 及 其 意 义	动 詞	詞 冠 及 其 意 义	动 詞
в-(во-) 表示行为向內	вно́сить 施入	на- 表示行为在事物表面	накры́ть 蒙上, 盖上
вы-		о-(об-, обо-) 表示行为進行到底	озелени́ть 綠化
(1) 表示行为向外	выхо́дить 露出	пере-	
(2) 表示行为進行到底	выучи́ть 學習完	(1) 表示行为經過某物	переноси́ть 帶过

詞冠及其意义	動詞	詞冠及其意义	動詞
до- 表示行为進行到底	доказать 証明	(2) 表示行为重复	переделывать 改造
за- (1) 表示开始	запеть 开始唱	(3) 表示行为分为兩半	перепилить 鋸断
(2) 表示行为進行到底	закрывать 关上, 盖上	(4) 表示行为終結	перезимовать 越冬
(3) 表示行为达到極限	закормить 喂得过饱	по- (1) 表示行为开始	пойти 走
из-(изо-) 表示行为及于各方面	изучать 研究	(2) 表示行为完結	покрыть 复盖

§ 2. 复合詞：由两个或者几个詞根組成的新詞叫做复合詞。

如：

тракторостроение	拖拉机制造業	лесоруб	伐木工人
картофелекопатель	馬鈴薯掘出机	трудодень	劳动日
овощеводство	蔬菜栽培	электронасос	电动抽水机
пятикорпусный	五鐮的	птицеводство	养禽業

I. 复合詞的構成：

1. 大部分复合詞是在各詞根之間插入元音字母-o, -e作联系(-o, -e在俄文当中称为連接元音)。

а) 当前一个詞根末尾为硬輔音时, 用-o联系。

如：

трактор (拖拉机) + строение (制造) = трактор-о-строение (拖拉机制造業)
засуха (乾旱) + устойчивый (抵抗) = засух-о-устойчивый (耐旱的)
труд (劳动) + день (日) = труд-о-день (劳动日)

б) 当前一个詞根末尾为軟輔音、輔音й或ж, ч, ш, щ及ц时, 用e联系。

如：

семя (种子) + провод (導綫) = сем-е-провод (輸种器)
картофель (馬鈴薯) + копатель (挖掘之器具)
= картофел-е-копатель (馬鈴薯掘出机)

2. 有些复合名詞或复合形容詞在構成时不需要用元音联系。

如：

растение + водство = растениеводство (作物栽培学)
два + лет = двухлётный (二年生的)
пять + корпус = пятикорпусный (五鐮的)

〔註〕 后两个复合形容詞是用数詞第二格加上另外的一个詞根構成的。

3. 有些复合詞在其組成部分之間要加連字符号“-”，这些复合詞有的用元音联系, 有的不用元音联系。

如：юго-запад

西南

се́вер-восток	东北
человеко-де́нь	一人一日劳动量
се́веро-восточный	东北的
ю́го-восточный	东南的
машина-двигатель	自動車發动机
марксизм-ленинизм	馬列主义

[註]:

① 由形容詞和名詞組成的复合形容詞，当前面的形容詞是說明后面的名詞时則連着写。

如: сельскохозяйственный (是由, сёльское хозяйство 兩詞組成的) 農業的, темносиний 深藍色的 (是由 темная 和 синь 詞構成的)。

② 当复合形容詞前一部分是以 -а, -я 結尾之副詞时, 要用連字符联系。

如: изжелта-красный (黃紅色的)

иссиня-чёрный (青黑色的)

③ 一些复合形容詞前一部分以 -оват-, -еват-, -ист-, 結尾时, 通常用連字符連接。

如: красновато-коричневый (紅棕色的)

синевато-зелёный (藍綠色的)。

II. 复合縮写詞

俄文中常見到一些縮写詞。它的構成方法常見的有下列几种:

1. 把前一詞中之第一音節和后面一个詞組合起來。

如:

Компартия	— Коммунистическая партия	共產黨
сельхозмашина	— сёльская хозяйственная машина	農業机械
сельхозкредит	— сёльский хозяйственный кредит	農業貸款

2. 把各詞的第一个音節組合起來

如:

колхоз	— коллективное хозяйство	集体農庄
госхоз	— государственное хозяйство	國營農場

3. 取各詞的头一个字母組合成的縮写詞

如:

МТС	— Машино-тракторная станция.	机械拖拉機站
КНР	— Китайская Народная Республика.	中華人民共和國
КПК	— Коммунистическая партия Китая.	中國共產黨
ЦК	— Центральный комитет.	中央委員會

[註] 用各字头所組成的縮写詞的讀法: 即讀各詞之音名。

如:

МТС (эмтээс)

КНР (каэнэр)

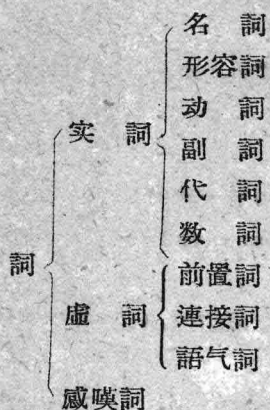
第二章 詞 的 分 類

現代俄語中詞按其意義及作用分为十大类：

- 名 詞——表示事物名称之品詞。
- 形容詞——表示事物的性質和关系特征的品詞。
- 动 詞——表示事物產生之行为，状态的品詞。
- 副 詞——表示行为之特征之品詞。
- 代 詞——表示用以代替名詞、形容詞及数詞的品詞。
- 数 詞——表示事物抽象数量和順序之品詞。
- 連接詞——起联接詞与詞，短語与短語、句与句作用之品詞。
- 前置詞——表示事物和行为，事与事之关系的品詞。
- 語气詞——給予个别詞和正个句子之各种語气的品詞。
- 感嘆詞——表示各种心理感觉，但不指出其名称之品詞。

十大品詞根据它們的作用經常分为：实詞、虛詞和感嘆詞。

如表：



实詞：有自己独立的意思，詞形变化以及充当句子的一定成分的一些品詞。

虛詞：沒有詞形变化，不充当句子成分的一些品詞。

感嘆詞：沒有詞形变化，不能充当句子成分的只表示一种感嘆意思的品詞。

第三章 名 詞

§ 1. 名詞的意義及其分類:

I. 名詞的意義:

名詞是表示各種事物名稱的品詞。它可以表示人、動物、事物、礦物、植物、自然現象以及行為狀態等之名稱。

如:

сеятель	播種者	тракторист	拖拉機手
лошадь	馬	овца	羊
самец	雄性	двигатель	發動機
почва	土壤	железо	鐵
яблоня	蘋果樹	берёза	白楊
зима	冬天	развитие	發育
прорастание	發芽。	изменение	改變

[註]:

① 表示行為狀態名稱的名詞是動名詞，動名詞是由動詞詞干加上一定的結尾部和詞尾構成的。

如:

развитие	發育，發展	получение	獲得
влияние	影響	овладение	掌握
всасывание	吸收		

② 由及物動詞構成之動名詞經常要求第二格，第五格名詞作間接補語；

如:

получение <u>урожа́я</u>	獲得丰收
всасывание <u>воды́</u> <u>ко́рнем</u>	根吸收水

由要求間接格動詞構成之動名詞經常與構成它的動詞所要求之格相同。

如:

овладение <u>нау́кой</u>	掌握科學
влияние <u>на</u> <u>расте́ние</u>	對植物的影響

II. 名詞的分類:

1. 按名詞所表示的意義可分為四類:

а) 普通名詞: 表示一般同類事物之名稱，無特殊專有性質。

例如:

сви́нья (豬)	пшени́ца (小麥)	помидо́р (蕃茄)
тра́ктор (拖拉機)	ве́тер (風)	

б) 專有名詞: 表示某些特定事物之名稱，即人名、國家、城市、鄉村、河流名稱、動物名稱、書、報、雜誌的名稱以及工廠、公社等名稱。

如:

Иван Владимирович Мичурин. 伊万, 弗拉基米洛維奇, 米邱林,
Китай (中國), Москва (莫斯科), Волга (伏尔加河), Чёрное Море (黑海)
“Ботаника” (植物学), газета “Правда” (真理报),
журнал “Удобрение и урожай” (肥料和丰收雜誌),
коммуна “Красное знамя” (紅旗人民公社),
ферма “Дулин” (东陵農場),
колхоз “Дружба” (友誼農庄)。

[註]: 專有名詞無論在句中或句首其第一个字母都要大写。

в) 物質名詞: 表示某种質量相同的事物, 但它的个体單位难以計算的名詞。
如: вода (水), молоко (牛奶), железо (鐵),

[註]: 物質名詞只用于單數, 不用复數, 如用复數時則意思改变。

г) 集合名詞: 多用以表示人和动物的集体的名詞 (用單數)。
如:

растительность	植物 (界)	народ	人民,
крестьянство	農民 (界)		
интеллигенция	知識分子、知識 (界)		

2. 名詞按其表示动物或非动物的名称可分为: 动物名詞和非动物名詞。

а) 动物詞: 表示人和动物之名称的名詞称为动物名詞。

如: агроном	(農学家)	шофёр	(司机)
садовод	(園藝家)	зоотехник	(畜牧工作者)
овца	(羊)	мул	(騾子)
свинья	(猪)	курыца	(雞)
птица	(鳥)		

б) 非动物名詞: 表示除人和动物以外其它一切事物名称的名詞称为非动物名詞。

如:

растение	(植物)	калий	(鉀)	азот	(氮)
томат	(蕃茄)	плуг	(犁)		

§ 2. 名詞的性

俄語中名詞分陽性、陰性和中性三種。

名詞的性屬一般地用名詞結尾的字母來判別, 有时亦可根据其詞意來判別 (按名詞的自然性別來区分)。

I. 按結尾的字母來判別

1. 陽性名詞

以硬輔音結尾者				以 -й 結尾者		以 -ь 結尾者	
побег	幼 莖	земель	养蜂家	чай	茶	дождь	雨
плуг	犁	саженец	樹 苗	аллювий	冲積層	картофель	馬鈴薯
плод	果 实			калий	鉀	уголь	煤
навоз	厩 肥			слой	層	стебель	莖